

EN

**The service panel is delivered without software**

You need to download the software yourself on a USB-stick from our website.

- Go to [www.bravilor.com](http://www.bravilor.com) and log in with your login name and password
- Select Sego machine
- Download the software on the USB-stick
- Mount the new service panel
- Insert the USB-stick with the software in the machine (USB-slot in the door)
- Set the time and date
- Enter the serial number (see ID-plate – 02000\*\*\*\*\*)
- The software is now loaded from the USB-stick (this may take several minutes)
- The machine will start up with the installation program
- Remove the USB-stick
- Run the complete installation program
- The machine is now ready for use again

FR

**Le panneau de service est livré sans logiciel**

Vous devez télécharger le logiciel vous-même sur une carte SD de notre site Web.

- Allez sur [www.bravilor.com](http://www.bravilor.com) et connectez-vous avec votre nom d'utilisateur et votre mot de passe
- Sélectionnez la machine Sego
- Téléchargez le logiciel sur la clé USB
- Montez le nouveau panneau de service
- Insérez la clé USB avec le logiciel de la machine (USB-logement dans la porte)
- Réglez l'heure et la date
- Entrez le numéro de série (voir sur plaque d'identification – 02000\*\*\*\*\*)
- Le logiciel est chargé à partir de la clé USB (cela peut prendre plusieurs minutes)
- La machine démarre avec le programme d'installation
- Retirez la clé USB
- Exécutez le programme d'installation complet
- L'appareil est maintenant prêt à l'utilisation

SV

**Panelen leveras UTAN mjukvara**

Du behöver ladda ned mjukvaran från vår hemsida med hjälp av ett USB-minne.

- Gå till [www.bravilor.com](http://www.bravilor.com) och logga in med ditt användarnamn och lösenord
- Välj Sego-maskin
- Ladda ned mjukvaran till USB-pinnen
- Montera panelen
- Sätt i USB-pinnen med programvaran i maskinen (USB-kontakt i dörren)
- Ställ in datum och tid
- Ge in serienummer (se typskylten – 02000\*\*\*\*\*)
- Mjukvaran läses nu in från USB-pinnen (detta kan ta några minuter)
- Nu startar maskinen installationsprogrammet
- Tag ut USB-pinnen
- Genomför en komplett installation enligt programmet
- Nu är maskinen klar och kan användas igen

DE

**Das Bedienpanel wird ohne installierte Software geliefert**

Die Software muss von unserer Internetseite heruntergeladen und auf eine SD-Karte kopiert werden.

- Gehen Sie zu unserer Internetseite [www.bravilor.com](http://www.bravilor.com) und loggen Sie sich mit Ihrem Benutzernamen und Passwort ein
- Sego-Maschine auswählen
- Laden Sie die Software auf Ihre USB-Stick herunter
- Bringen Sie das neue Bedienpanel an
- Schieben Sie die USB-Stick mit der Software in die Maschine (USB-Stick-Einschub in der Tür)
- Geben Sie Uhrzeit und Datum ein
- Geben Sie die Seriennummer des Gerätes ein (Siehe Typenschild – 02000\*\*\*\*\*)
- Die Software wird jetzt von der USB-Stick heruntergeladen (Dieser Vorgang kann einige Minuten benötigen)
- Die Maschine wird mit dem Installationsprogramm neu starten
- Entfernen Sie die USB-Stick
- Durchlaufen Sie das komplette Installationsprogramm
- Die Maschine ist jetzt betriebsbereit

NL

**Het bedieningspaneel wordt geleverd zonder software**

Deze software dient u zelf met behulp van een SD kaart te downloaden van onze website.

- Ga naar [www.bravilor.com](http://www.bravilor.com) en log in met uw login naam en password
- Selecteer Sego-machine
- Download de software op de USB-stick
- Monteer het nieuwe bedieningspaneel
- Plaats de USB-stick met de software in de machine (USB-slot binnenkant deur)
- Stel de tijd en datum in
- Voer het serienummer in (zie voltplaatje – 02000\*\*\*\*\*)
- Vervolgens wordt de software geladen vanaf de USB-stick (dit kan enkele minuten duren)
- De machine zal opnieuw opstarten met het installatie programma
- Verwijder de USB-stick
- Doorloop het volledige installatie programma
- De machine is nu weer gereed voor gebruik

NO

**Printkortet leveres uten programvare**

Du må laste ned programvaren selv på en USB-pinne fra vår nettside.

- Gå til [www.bonamat.com](http://www.bonamat.com) å logg inn med brukernavn og passord
- Velg Sego-maskin
- Last ned programvaren til et USB-pinnen
- Monter det nye servicepanelet
- Sett inn USB-pinnen med ny programvare (USB-kontakt i døren)
- Sett riktig klokkeslett og dato
- Tast inn serienummer (se ID merke – 02000\*\*\*\*\*)
- Programvaren lastes nå inn fra USB-pinnen (dette kan ta noen minutter)
- Maskinen vil starte opp installasjonsprogrammet
- Ta ut USB-pinnen
- Kjør ferdig installasjonsprogrammet
- Maskinen er nå klar til bruk

PL

**Panel obsługowy nie zawiera oprogramowania**

Musisz samodzielnie pobrać oprogramowanie na pamięci USB z naszej strony internetowej.

- Wejd na stronę [www.bravilor.com](http://www.bravilor.com) i zaloguj się u ywając swojego loginu i hasła
- Wybierz maszynę Segó
- Pobierz oprogramowanie z pamięci USB
- Zamontuj nowy panel serwisowy
- Włóż pamięć USB wraz z oprogramowaniem urządzenia (złącze USB w drzwiach)
- Ustaw czas i datę
- Wprowadź numer seryjny (patrz naklejka z ID – 02000 \*\*\*\*\* na urządzeniu)
- Oprogramowanie jest teraz kopiowane z pamięci USB (może to potrwać kilka minut)
- Urządzenie uruchomi się z programem instalacyjnym
- Wyjmij pamięć USB
- Uruchom pełny program instalacyjny
- Urządzenie jest gotowe do użycia

ES

**El panel de servicio se entrega sin Software**

Es necesario descargar el software usted mismo en un SD tarjeta de nuestro sitio Web.

- Vaya a [www.bravilor.com](http://www.bravilor.com) e inicie sesión con su login nombre y la contraseña
- Seleccione la máquina Segó
- Descargue el software en la unidad USB
- Monte el nuevo panel de servicio
- Establecer la hora y la fecha
- Introduzca el número de serie (véase ID-Plate – 02000 \*\*\*\*\*)
- Inserte la unidad USB con el software en la máquina (conector USB de la puerta)
- Pulse sobre [Iniciar]
- El software ahora se carga desde la unidad USB (esto puede tardar varios minutos)
- Quite la unidad USB
- La máquina se iniciará con la instalación programada
- Ejecute el programa de instalación completo
- La máquina ya está lista para su uso de nuevo

DK

**Betjeningspanelet leveres uden software**

Du skal selv downloade softwaren til et usb-stik fra vores website. ISikkerhedsinstruktioner

- Gå til [www.bravilor.com](http://www.bravilor.com) og log på med dit login navn og password
- Vælg Segó maskine
- Download software til USB-stikket
- Monter det nye betjeningspanel
- Sæt USB-stikket med softwaren i maskinen (USB-stikdåse i døren)
- Indstil klokkeslæt og dato
- Indtast serienummeret (se ID-plade – 02000\*\*\*\*\*)
- Softwaren indlæses nu fra USB-stikket (dette kan tage flere minutter)
- Maskinen starter op med installationsprogrammet
- Tag USB-stikket ud
- Kør hele installationsprogrammet
- Maskinen er nu klar til brug igen

IT

**Il pannello di servizio è consegnato senza software**

L'utente dovrà accedere al nostro sito Web per scaricare il software su una chiavetta USB.

- Aprire il sito [www.bravilor.com](http://www.bravilor.com) ed effettuare l'accesso con il nome di accesso e la password personali
- Selezionare la macchina Segó
- Scaricare il software sulla chiavetta USB
- Installare il nuovo pannello di servizio
- Inserire la chiavetta USB con il software nella macchina (connettore USB nello sportello)
- Impostare la data e l'ora
- Inserire il numero di serie (vedere la targhetta identificativa – 02000\*\*\*\*\*)
- Il software viene a questo punto caricato dalla chiavetta USB (l'operazione può richiedere alcuni minuti)
- La macchina si avvierà con il programma di installazione
- Rimuovere la chiavetta USB
- Eseguire il programma di installazione completo
- Ora la macchina è pronta per essere utilizzata di nuovo

PT

**O painel de manutenção é fornecido sem software**

Terá de transferir o software para uma pen USB a partir do nosso website.

- Acesse a [www.bravilor.com](http://www.bravilor.com) e inicie sessão com o seu nome de início de sessão e palavra-passe
- Seleccione a máquina Segó
- Transfira o software para a pen USB
- Monte o novo painel de manutenção
- Insira a pen USB com o software na máquina (conector USB na porta)
- Defina a hora e a data
- Introduza o número de série (veja a placa de ID – 02000\*\*\*\*\*)
- O software é agora carregado a partir da pen USB (isto poderá demorar vários minutos)
- A máquina irá arrancar com o programa de instalação
- Retire a pen USB
- Execute o programa de instalação completo
- A máquina está agora pronta para ser utilizada novamente

KO

**서비스 패널은 소프트웨어없이 제공됩니다**

본사 웹사이트에서 직접 USB 스틱으로 소프트웨어를 다운로드하셔야 합니다.

- [www.bravilor.com](http://www.bravilor.com) 으로 이동해 사용자 계정과 패스워드로 로그인 하십시오
- Segó 기계 선택
- USB 스틱에 소프트웨어 다운로드
- 새 서비스 패널 장착하십시오
- 기계에 소프트웨어가 포함된 USB 스틱 삽입(USB 커넥터를 도어에 삽입)하십시오
- 시간 및 날짜를 설정하십시오
- 시리얼 넘버(ID-plate – 02000\*\*\*\*\* )를 입력하십시오
- 이제 USB 스틱으로부터 소프트웨어가 로딩됩니다 (몇 분 정도 소요될 수 있음)
- 기계가 설치 프로그램과 함께 시작됩니다
- USB 스틱을 제거하십시오
- 전체 설치 프로그램을 실행하십시오
- 이제 기계를 다시 사용할 수 있습니다